



CONFUSION DE LA LINGUA

RECARGO PARA JULIO RAMIREZ

La lectura de "Humor del Mundo" se ha traído varias fiestas: la de la vista, por su acarreo vivo de criaturas vivas; la de su variedad, parecida a la del Edén en el sexto día, cuando Dios mató la monotonía, lanzando los géneros y las especies; y especialmente la fiesta de lo nativo, que se lleva de arrastre a las otras.

Corrimos riesgo muy grande en el Pacífico cuando los futurismos cayeron en altanaras sobre nuestros valles ingenuos. Los mozos recibían esa carejada de pie y con los brazos abiertos, sin reservas y sin defensas; no querían sino perderse, como unos Ulises sin Penélopeas... La sensibilidad, la lengua poética y el repertorio de los temas que traía la avalancha, tenían poco o nada que hacer con nosotros. Ella había partido del Mediterráneo, de la Mancha, del Atlántico yanqui... de Xanabaton según el chiste de Cocteau, tal vez hasta de Caslopes, de todas partes menos de nuestras propias entrañas. Aquello era un furor de extranjería, una especie de rabia contra nosotros mismos. Fué el primer momento de la poesía nueva. Los que habíamos acogido el modernismo con el mismo frenesí, ya sabíamos cuánto tiempo tardan en pasar esas tercianas y cuántos años perdemos los indígenas(1) en trocar la planta de nuestro ^{temperamento poético} ~~temperamento~~ por las cuentas de vidrio de los viajeros. Pero la aventura de manufacturar lo ajeno, de resoberarlo, de domarlo y sellarlo al cuerpo, se tardó menos en la generación futurista que en la modernista. Ustedes no han dilapidado sino unos diez años en ella.

La hazaña no era nada chica ni fácil y por eso mismo hay que celebrarla. Si los discípulos de ^{Hanratty} ~~Lorca~~, de Apollinaire, de Cocteau, de García Lorca, de Neruda y Guizobre - Ud. entre ellos - no hubiesen tenido los tercios

(1) Indígenas, en el sentido real de la palabra.

Recado para Julio Barrenechea [manuscrito] [Gabriela Mistral].

Libros y documentos

AUTORÍA

Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

Recado para Julio Barrenechea [manuscrito] [Gabriela Mistral]. 6 h. ; 33 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile